



A newsletter from the Principal (December, 2016)

日期(Dates)	紀事(Events)
1/12	<p>體育科：32 名二至六年級田徑校隊成員前往小西灣運動場參加「九龍西區小學校際田徑比賽」。(比賽成績詳見學生成就)</p> <p>Physical Education : 32 P.2 to P.6 students of Athletics Team participated in the Kowloon West Area Inter-Primary Schools Athletic Competition at Siu Sai Wan Sports Ground. (See Student's Achievement for the results.)</p>
2/12	<p>數學科：19 名五、六年級同學參加「世界數學測試」的「數學科」測試；11 名五、六年級同學參加「解難分析科」測試。(比賽成績詳見學生成就)</p> <p>Mathematics : 19 P.5 to P.6 students took part in the World Class Tests in Mathematics. 11 P.5 to P.6 students participated in the World Class Tests in Problem Solving. (See Student's Achievement for the results.)</p>
3/12	<p>常識科：4 名五、六年級同學前往沙田科學園會展中心參加「2016 小學校際科學思維競賽」，並獲取金獎。</p> <p>General Studies: 4 P.5 to P.6 students triumphed in the 2016 Inter-Primary Schools Science Competition and were awarded First Prize.</p> <p>常識科：5 名三至六年級同學前往福建中學參加第十二屆科技創意比賽「風力及太陽能再生能源」，並獲初級組二等獎。</p> <p>General Studies: 5 P.3 to P.6 students participated in the 12th Innovative Science Contest "Solar and Wind Power System" at Fukien Secondary School. Our students won second place in the Junior Division.</p>
8/12	<p>音樂科：於小息時段進行「休閒音樂會」。</p> <p>Music : A music concert "Sounds of Grace" was held at recess.</p> <p>學習支援組：41 名六年級家長於晚上 6:00-8:00 出席六年級「中一自行分配學位」家長講座，以了解中學學位分配辦法及自行分配學位的程序。</p> <p>Learning Support : To prepare P.6 students better for the secondary school education, 41 parents attended a talk on the "Preparing for the Secondary School Places Allocation".</p>
9/12	<p>課程組：三年級同學前往香港科學館參與「全方位學習活動—趣味科學」。</p> <p>Curriculum : P.3 students participated in a Life-wide Learning Activity "Fun in Science - Sciences and Environmental Education" at the Hong Kong Science Museum.</p>
10/12	<p>數學科：9 名六年級同學前往基督教香港信義會信義中學參加「全港 18 區(油尖旺區)小學數學比賽」。</p> <p>Mathematics : 9 P.6 students participated in the Hong Kong Joint Primary School Mathematics Competition (Yau Tsim Mong District) at ELCHK Lutheran Secondary School.</p>
10/12	<p>學校開放日：共開放 13 個場地及進行超過 25 項展覽及活動，全日共 1027 人次入場。</p> <p>School Open Day : More than 25 exhibitions and activities were held at 13 different venues around the school. 1027 visitors were hosted that day .</p>
13/12	<p>體育科：5 名四至六年級同學前往斧山道運動場參加由聖公會蔡功譜中學主辦之「聖公會蔡功譜中學陸運會接力邀請賽」。(比賽成績詳見學生成就)</p> <p>Physical Education : 5 P.4 to P.6 athletics representatives participated in the Relay Race at Hammer Hill Road Sports Ground on the Sports Day organized by S.K.H Tsoi Kung Po Secondary School. (See Student's Achievement for the results.)</p>



14/12	<p>資優教育組：19名四至六年級同學參加由教育局及香港資優教育學苑舉辦的「網上資優課程啟動禮」。</p> <p>Gifted Education : 19 P.4 to P.6 students were nominated to participate in the Web-based Learning Courses for Gifted Students Kick-off Ceremony organized by the Education Bureau and the Hong Kong Academy for Gifted Education.</p> <p>學生支援組：「啓言堂言語治療及復康訓練中心」言語治療師張昕諾小姐為本校一年級家長舉辦「促進孩子語言能力—提昇提問及對話技巧」家長講座，教授家長訓練子女表達能力。</p> <p>Student Support : To help parents understand more about how to improve their children's ability of expression, parents of P.1 students attended a talk on "Promoting children's language ability: Improving questioning and answering skills" delivered by Miss Lydia Cheung, a speech-language pathologist of Speech Therapy and Rehabilitation Training Centre.</p>
15/12 及 16/12	<p>課外活動組：21名五年級同學參加「同根同心——香港初中及高小學生內地交流計劃2016」(行程：廣州的自然保育及可持續發展)</p> <p>Extra-curricular Activities : 21 P.5 students took part in an exchange programme, namely the Mainland Exchange Programme for Junior Secondary and Upper Primary Students. They visited Guangzhou and learnt about its nature conservation and sustainable development.</p>
16/12	<p>一至六年級同學參加由香港公益金主辦的「環保為公益」慈善花卉義賣籌款活動，合共籌得善款\$8000。</p> <p>P.1 to P.6 students participated in a charitable fund-raising activity, namely "Greening for the Chest" Flower Sales Fund-raising Activity. The total amount of fund raised is \$8000.</p> <p>課外活動組：四年級同學前往香港體育學院參加「動感校園」開學禮。</p> <p>Extra-curricular Activities : P.4 students participated in the "Active School" Kick-off Ceremony at the Hong Kong Sports Institute.</p> <p>普通話科：一至六年級同學於小息及午息時段欣賞「普通話動畫」。</p> <p>Putonghua : P.1 to P.6 students watched Putonghua educational videos during recess and lunch recess.</p>
16-12-2016 至 30-6-2017	<p>常識科：14個家庭參加「親子種植樂悠悠」有機種植活動，讓同學享受有機種植樂趣之餘，亦可促進親子關係、培養責任感及合作精神。</p> <p>General Studies: To help students enhance their family relationship, develop their sense of responsibility and reinforce a collaborative culture, 14 students participated in the Parent-child Organic Planting Activity with their family members.</p>
17/12	<p>圖書科：1名五年級同學參加由南華早報主辦的「2016理財策劃」比賽，並獲獎項。(比賽成績詳見學生成就)</p> <p>Library: A P.5 student rewarded in the Smart Planning Competition 2016, which is organized by South China Morning Post. (See Student's Achievement for the results.)</p> <p>訓輔組：8名義工訓練小組成員前往中華基督教協和小學參與服務活動。讓同學有機會表達對別人的關懷，在活動中體現互助互愛、互相學習。</p> <p>Guidance and Discipline : To help students express love and care to people in need and learn from one another, 8 student members of "Volunteer Training Project" successfully held a game booth at CCC Heep Won Primary School.</p> <p>數學科：6名五、六年級同學前往順德聯誼總會胡兆熾中學參加全港少年「數多酷(數獨)大賽」。</p> <p>Mathematics : 6 P.5 to P.6 students participated in the Sudoku Mathematics Competition at Shun Tak Fraternal Association Seaward Woo College.</p> <p>學生支援組：30名三至六年級非華語同學上午前往山頂公園參觀，下午前往木的地酒店出席由協成行主辦的「社區共融聖誕派對」。</p> <p>Student Support : 30 P.3 to P.6 Non-Chinese Speaking students visited Victoria Peak Garden in the morning. In the afternoon, they took part in a community inclusion event, a Christmas Party, organized by Hip Shing Hong at the Hotel Madera Hong Kong.</p> <p>資優教育組：83名三至六年級同學參加由國際新標準教育機構主辦的「第14屆國際資優解難大賽」。</p> <p>Gifted Education : 83 P.3 to P.6 students were nominated to participate in the 14th Talent Problem Solving Competition organized by International New Standard Education.</p>



18/12	課外活動組：8名跆拳道校隊成員前往屏山天水圍體育館參加「香港跆拳道品勢比賽2016」。 Extra-curricular Activities：8 student representatives of the school Taekwondo team participated in the 2016 Hong Kong Poomsae Competition at Ping Shan Tin Shui Wai Sports Centre.
21/12	聖誕聯歡會：同學於禮堂欣賞表演、頌唱聖誕歌及抽獎，並於課室內進行大食會及玩遊戲，熱鬧非常。 Christmas party: Students watched Christmas carol performance, sang Christmas songs and had a lucky draw in the school hall. Then they had Christmas party and played different games in the classrooms. The atmosphere throughout the school was cheerful and lively.
22/12 至 31/12	為鼓勵同學善用餘暇，電腦室及圖書館於聖誕及新年假期期間於上午九時半至正午十二時開放供同學使用。 To help students make the most of their holidays, both computer room and school library were opened from 9:30 a.m. to 12:00 noon during Christmas and New Year holidays.

2016-2017 年度學生

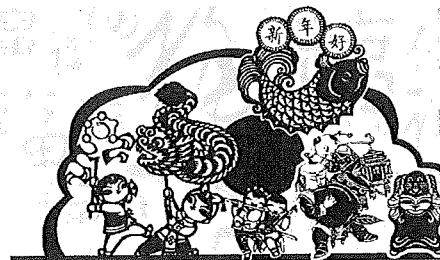
	項目	學生
體育	2016-2017 九龍西區小學校際田徑比賽	<u>男子特組 推鉛球 季軍</u> 6B 麥騰躍 <u>男子甲組 200 米跑步 殿軍</u> 5B 李 頌
	聖公會蔡功譜中學陸運會 友校 4×100 接力邀請賽	<u>殿軍</u> 6A 李 贊 6B 廖頌華 5B 李 頌 4B 胡天賜 5B 鍾耀聲
	香港跆拳道品勢比賽 2016	<u>色帶組 冠軍</u> 3C 胡栢楊 3B 覃子越 3B 盧樂恩 <u>色帶組 亞軍</u> 2B 陳凱翹
學科	2017《環亞太杯》國際數學邀請賽 初賽	<u>一等獎</u> 1E 張芷琪 <u>二等獎</u> 3A 韓鎬謙 3C 楊銘軒 4B 阮君豪 <u>三等獎</u> 1D 吳詠嵐 2C 伍詠禧 3B 譚健恆 3D 吳昊天 3D 陳彥嘉 3C 葉美兒 3A 王好滢 3A 梁榮基 3B 周偉匡 3C 陳柏錕 3A 林庚榮 4B 羅展恆 4A 陳子和 4A 蕭洺臻 5A 伍璟昇 5A 王媛媛
	世界數學測試	<u>數學科</u> 優等：5A 伍璟昇 6A 李浩然 良等：5A 彭嘉希 5A 王媛媛 5B 龐嘉豪 6A 李芷怡 6B 潘潔儀 <u>解難分析科</u> 優等：5A 伍璟昇 良等：6A 劉嘉利 6A 李芷怡 6B 馬澤豪
	2016 小學校際科學思維競賽	<u>金獎</u> 5A 黃海翔 6A 錢欣潼 6B 鄭嘉琦 6B 潘潔儀
	第十二屆科技創意比賽 「風力及太陽能再生能源」	<u>初級組 二等獎</u> 3A 鄧皓諺 3A 王好滢 3A 陳詠聰
	Smart Planning Competition 2016	<u>Best presentation team</u> 5B 鍾俊弘



特別推薦以下的親子活動，希望家長選擇適合的項目作為家庭活動，不但可擴闊小朋友的活動圈子，同時可以促進家人的感情。

活動名稱	時間	地點	推薦原因
2017 春節花市	22-1-2017 至 27-1-2017	銅鑼灣維多利亞公園及旺角花墟公園	參加者到年宵花市逛逛，觀賞色彩繽紛的鮮花，感受蘭花和其他花卉的迷人香氣。各攤位更將推出創意十足的應節精品。
2017 國泰航空新春國際匯演之夜	28-1-2017	尖沙咀	巡遊隊伍由香港文化中心廣場出發，沿廣東道、海防道、彌敦道及梳士巴利道前行，以香港喜來登酒店外為終點。觀眾可於活動當晚在巡遊路線兩旁免費欣賞。
2017 年農曆新年煙花匯演	29-1-2017	維多利亞港	大年初二晚，到維港兩岸欣賞壯麗奪目的煙花匯演，跟數十萬人一起喝采歡呼，迎接璀璨雞年！
天文嘉年華	24/1、21/2、7/3 晚上 7:00-9:00	香港太空館	活動包括「星空巡禮」、「魔幻行星」及「鏡中星空」三節，有興趣的人士可於活動時間內，於太空館各環節地點輪候參加，費用全免。
天文快樂時光	18/1、15/2、22/3 晚上 7:30-9:00	香港太空館天台	參加者可以在太空館天台輕輕鬆鬆地去辨認市區中可見的火星，金星及本季明亮恆星，享受一段快樂的時光。有意參加者可於活動開始前，到太空館一樓天文展覽廳外的走廊輪候參加，活動開始後亦歡迎隨時加入，不需報名，費用全免。
丁酉年元宵綵燈會	9/2 至 12/2	香港文化中心廣場	歷史悠久的元宵節是重要節慶，元宵燈會更是年中盛事。娛樂節目辦事處為應佳節，每年均於港九新界不同地區舉辦元宵綵燈會，節目包括大型綵燈展覽、民族歌舞、傳統舞台技藝等。市民亦可仿做古代文人雅士，參加燈謎競猜及遊戲攤位，一起鬧鬧元宵。
全民定向@公園	11-2-1017 下午 2:00-5:00	九龍公園	康樂及文化事務署在全港各區舉辦「玩轉公園」系列活動，讓遊人在享用公園現有設施之餘，亦可同時參與不同主題的康體活動。例如：飛盤、定向、健體等活動，增添樂趣。活動費用全免，歡迎市民參加，齊來「玩轉公園」。

恭祝大家：
學業進步
身體健康！



雞年大吉

校長：黃麗娥
黃麗娥
2017年1月26日